

Official Journal

of the European Union

C 122

Volume 50

English edition

Information and Notices

2 June 2007

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	IV <i>Notices</i>	
	NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES	
	Council	
2007/C 122/01	Council Decision of 25 May 2007 appointing two Dutch members of the European Economic and Social Committee	1
	Commission	
2007/C 122/02	Interest rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations: 3,82 % on 1 June 2007 — Euro exchange rates	2
2007/C 122/03	Report from the Commission on food irradiation for the year 2005	3
	V <i>Announcements</i>	
	PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY	
	Commission	
2007/C 122/04	State aid — Italy — State aid No C 11/07 (ex N 476/06 and NN 14/06) — Misuse of rescue aid and compatibility of restructuring aid to Ottana — Italy — Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty ⁽¹⁾	22
2007/C 122/05	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4657 — Salzgitter/KW/RSE) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	28
2007/C 122/06	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4693 — Veolia/Sulo) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	29

EN

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2007/C 122/07	Communication from the French Government concerning Directive 94/22/EC of the European Parliament and of the Council on the conditions for granting and using authorisations for the prospection, exploration and production of hydrocarbons (<i>Notice regarding an application for an exclusive licence to prospect for oil or gas designated the 'Sancerre licence'</i>) ⁽¹⁾	30
2007/C 122/08	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4700 — Deutsche Bank/AIG/Pushkino Logistics Park JV) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	31
2007/C 122/09	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4699 — Allianz/Selecta) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	32



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 25 May 2007

appointing two Dutch members of the European Economic and Social Committee

(2007/C 122/01)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 259 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 167 thereof,

Having regard to Council Decision 2006/651/EC, Euratom of 15 September 2006 appointing Belgian, Greek, Irish, Cypriot, Dutch, Polish, Portuguese, Finnish, Swedish and British members and two Italian members of the European Economic and Social Committee ⁽¹⁾ for the period from 21 September 2006 to 20 September 2010,

Having regard to the nominations submitted by the Netherlands Government,

Having regard to the opinion of the European Commission,

Whereas two Dutch members' seats on the European Economic and Social Committee have fallen vacant following the resignations of Mr SLOOTWEG and Mr ETTY,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Mr MEIJER and Ms VAN WEZEL are hereby appointed members of the European Economic and Social Committee in place of Mr SLOOTWEG and Mr ETTY for the remainder of their term of office, which runs until 20 September 2010.

Article 2

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Union*.

It shall take effect on the date of its adoption.

Done at Brussels, 25 May 2007.

For the Council

The President

A. SCHAVAN

⁽¹⁾ OJL 269, 28.9.2006, p. 13.

COMMISSION

Interest rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations ⁽¹⁾:

3,82 % on 1 June 2007

Euro exchange rates ⁽²⁾

1 June 2007

(2007/C 122/02)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,3436	RON	Romanian leu	3,2646
JPY	Japanese yen	163,81	SKK	Slovak koruna	33,863
DKK	Danish krone	7,449	TRY	Turkish lira	1,7638
GBP	Pound sterling	0,67925	AUD	Australian dollar	1,6214
SEK	Swedish krona	9,316	CAD	Canadian dollar	1,4335
CHF	Swiss franc	1,6514	HKD	Hong Kong dollar	10,4926
ISK	Iceland króna	82,5	NZD	New Zealand dollar	1,8163
NOK	Norwegian krone	8,111	SGD	Singapore dollar	2,0548
BGN	Bulgarian lev	1,9558	KRW	South Korean won	1 247,4
CYP	Cyprus pound	0,5832	ZAR	South African rand	9,5686
CZK	Czech koruna	28,285	CNY	Chinese yuan renminbi	10,2749
EEK	Estonian kroon	15,6466	HRK	Croatian kuna	7,3119
HUF	Hungarian forint	250,32	IDR	Indonesian rupiah	11 859,96
LTL	Lithuanian litas	3,4528	MYR	Malaysian ringgit	4,5669
LVL	Latvian lats	0,6961	PHP	Philippine peso	62,007
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russian rouble	34,807
PLN	Polish zloty	3,815	THB	Thai baht	44,213

⁽¹⁾ Rate applied to the most recent operation carried out before the indicated day. In the case of a variable rate tender, the interest rate is the marginal rate.

⁽²⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Report from the Commission on food irradiation for the year 2005

(2007/C 122/03)

SUMMARY

Under Article 7(3) of Directive 1999/2/EC of the European Parliament and of the Council of 22 February 1999 on the approximation of the laws of the Member States concerning foods and food ingredients treated with ionising radiation ⁽¹⁾, the Member States have to forward to the Commission every year:

- the results of checks carried out in irradiation facilities, in particular regarding the categories and quantities of products treated and the dose administered, and
- the results of checks carried out at the product marketing stage and the methods used to detect irradiated foods.

In 2005, irradiation facilities had approval in 10 Member States. Eight Member States provided the information requested with respect to food categories treated, quantities or doses. As a consequence, the precise amount of foods irradiated in the EU during 2005 is not known.

Seventeen Member States reported checks on foods placed on the market. In total, 7 011 food samples were checked in 2005. About 4 % of products on the market were found to be illegally irradiated and/or not labelled. Products from Asia accounted for most of the non-compliant samples. Only six of the 287 samples found to be irradiated complied with the Regulation.

Differences between Member States regarding the results of controls can partly be explained by the choice of samples and the performance of the analytical methods used.

1. LEGAL BASIS AND BACKGROUND

Under Article 7(3) of Directive 1999/2/EC, the Member States are required to forward to the Commission every year:

- the results of checks carried out in irradiation facilities, in particular regarding the categories and quantities of products treated and the dose administered, and
- the results of checks carried out at the product marketing stage and the methods used to detect irradiated foods.

The Commission publishes the results in annual reports in the *Official Journal of the European Union*.

This report covers the period from 1 January 2005 to 31 December 2005.

Information on general aspects of food irradiation is available on the website of the European Commission's Directorate-General for Health and Consumer Protection ⁽²⁾.

1.1. Irradiation facilities

Under Article 3(2) of Directive 1999/2/EC, food may be irradiated only in approved irradiation facilities. For facilities in the EU, approval is given by the competent authorities of the Member States ⁽²⁾. The Member States have to inform the Commission of their approved irradiation facilities (Article 7(1)).

The list of authorised facilities in the Member States has been published by the Commission ⁽³⁾.

⁽¹⁾ OJ L 66, 13.3.1999, p. 16. Amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽²⁾ http://europa.eu.int/comm/food/food/biosafety/irradiation/index_en.htm

⁽³⁾ OJ C 187, 7.8.2003, p. 13.

1.2. Irradiated foods

The irradiation of dried aromatic herbs, spices and vegetable seasonings is authorised in the EU (Directive 1999/3/EC of the European Parliament and of the Council of 22 February 1999 on the establishment of a Community list of food and food ingredients treated with ionising radiation ⁽¹⁾). In addition, 6 Member States have notified that they maintain national authorisations for certain foods in accordance with Article 4(4) of Directive 1999/2/EC. The list of national authorisations has been published by the Commission ⁽²⁾.

Under Article 6 of Directive 1999/2/EC, any irradiated food or any irradiated food ingredient of a compound food must be labelled with the words 'irradiated' or 'treated with ionising radiation'.

To enforce correct labelling or to detect non-authorised products, several analytical methods have been standardised by the European Committee for Standardisation (CEN), following a mandate given by the European Commission.

2. RESULTS OF CHECKS CARRIED OUT IN IRRADIATION FACILITIES

Details of the facilities in the Member states can be found at the Commission website:

http://europa.eu.int/comm/food/food/biosafety/irradiation/approved_facilities_en.pdf

The Member States submitted the following information:

2.1. Belgium

Inspections by the competent authorities in 2005 confirmed the compliance of the irradiation facility IBA Mediris S.A. with the requirements of Directive 1999/2/EC. The Company was however requested to establish a procedure to guarantee and prove that foodstuffs not authorised for irradiation in Belgium are exported.

The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in this facility in 2005.

Food	Amount (t) (*)	Average absorbed dose (kGy)
Shrimps	541,4	5
Frog legs	3 225,7	5
Herbs, spices and vegetable seasonings	217,8	6-9
Frozen vegetables	56,1	3
Eggs	665,1	2-3
Poultry/Game	883,9	3-5
Meat	213,7	3-5
Fish	118,2	3-7
Dried fruits	0,5	6-9
Starch	93,0	3
Plasma	46,4	6-9
Prepared dishes	75,3	3

⁽¹⁾ OJL 66, 13.3.1999, p. 24.

⁽²⁾ OJ C 112, 12.5.2006, p. 6.

Food	Amount (t) (*)	Average absorbed dose (kGy)
Dried vegetables	112,8	6-9
Gum Arabic	0,5	5
Others	931,2	2-25
Total	7 279,2	

(*) Amounts reported in kg.

2.2. Czech Republic

Inspections by the competent authorities in 2005 confirmed the compliance of the irradiation facility Artim spol.s.r.o. with the requirements of Directive 1999/2/EC.

The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in this facility in 2005.

Food	Amount (t)	Overall average absorbed radiation dose (KGy)
Dried aromatic herbs, spices and vegetable seasonings	85,3	4-7
Total	85,3	

2.3. Germany

During the reporting period, there were four approved irradiation facilities in Germany:

(a) Gamma Service Produktbestrahlung GmbH, Radeberg

Inspections by the competent authorities in 2005 confirmed the compliance of the irradiation facility with the requirements of Directive 1999/2/EC.

The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in this facility in 2005.

Food	Quantity (t)	Average absorbed dose (kGy)
Dried vegetables	50,9	< 10
Herbs and seasonings	169,0	< 10
Other foodstuffs (guarana seed)	0,1	< 0
Total	220,0	

101,5 ton of the foodstuffs irradiated were exported to third countries

(b) Beta-Gamma Service GmbH&Co. KG, Wiehl

Inspections by the competent authorities in 2005 confirmed the compliance of the irradiation facility with the requirements of Directive 1999/2/EC.

The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in this facility in 2005.

Food	Quantity [t]	Average absorbed dose [kGy]
Plant raw materials (dill, celery, paprika)	6,46	4-10
Dried vegetables	27,83	6-8
Total	34,29	

All foodstuffs irradiated were exported to third countries

(c) *Isotron Deutschland GmbH, Allershausen*

Inspections by the competent authorities in 2005 confirmed the compliance of the irradiation facility with the requirements of Directive 1999/2/EC.

The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in this facility in 2005.

Food	Quantity [t]	Average absorbed dose [kGy]
Herbs	180,4	7-9
Spices	37,07	7-9
Total	217,47	

All foodstuffs irradiated were exported to third countries

(d) *Gamma-Service GmbH&Co KG, Bruchsal*

No food products were irradiated in this facility in 2005.

2.4. Spain

In Spain, there are two facilities approved for the irradiation of foods.

No information has been forwarded by this Member State on the results of checks carried out in the facilities.

2.5. France

In France, there are six facilities approved for the irradiation of foods. Inspections by the competent authorities in 2005 confirmed the compliance of the irradiation facilities with the requirements of Directive 1999/2/EC.

The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in the facilities in 2005.

Food	Quantity [t]	Average absorbed dose [kGy]
Herbs, spices and dried vegetables	134,3	10
Gum arabic	133,7	3
Casein	43,5	6

Food	Quantity [t]	Average absorbed dose [kGy]
Poultry	1 849,2	5
Frozen frog legs	939,8	5
Shrimps	10,5	5
Total	3 111	

2.6. Hungary

In Hungary, there is one facility approved for the irradiation of foods. Inspection by the competent authority in 2005 confirmed the compliance with the requirements of Directive 1999/2/EC.

The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in this facility in 2005.

Food	Quantity [t]	Average absorbed dose [kGy]
Spices	34,6	4-8
Dried vegetables and fruits	11,3	3-6
Herbs	64,9	3-8
Total	110,8	

2.7. Italy

In Italy, there is one facility approved for the irradiation of foods.

No information has been forwarded by this Member State on the results of checks carried out in the facility.

2.8. The Netherlands

During 2005 no official controls in the two Dutch facilities were carried out. The following table shows the categories and quantities of foods irradiated in the two facilities in 2005.

Products in 2005	Quantity [t] (*)
Spices/Herbs	1 141,1
Dehydrated vegetables	880,8
Poultry meat (frozen)	52,8
Shrimps (cooled)	36
Shrimps (frozen)	32,8
Frog parts	124

Products in 2005	Quantity [t] (*)
Egg white (cooled)	0,8
Food (**)	698,4
Samples food	32
Total	3 299,2

(*) The amounts have been reported as 'boards' with an average weight per board of 800 kg.

(**) Products intended for exports to third countries.

2.9. Poland

In Poland, there are two facilities approved for the irradiation of foods:

The following tables show the categories and quantities of foods irradiated in 2005 in these facilities.

(a) Institute of Nuclear Chemistry and Technology, Warsaw

Food	Quantity [t]	Average absorbed dose [kGy]
Spices, dried vegetables	584,0	7-10
Dried mushrooms	79,6	5-10
Total	663,6	

(b) Institute of Applied Radiation Chemistry, Technical University of Lodz

Food	Quantity [t]	Average absorbed dose [kGy]
Herbs	23,4	7
Total	23,4	

2.10. The United Kingdom

In the United Kingdom, there is one facility approved for the irradiation of foods.

The facility did not irradiate any food under the terms of its licence in 2005 and it was not inspected during 2005.

2.11. Summary for the EU

10 Member States have facilities approved in accordance with Article 7(2) of Directive 1999/2/EC.

Eight Member States forwarded to the Commission the results of checks carried out in irradiation facilities.

The exact amount of foodstuffs irradiated in the Union can therefore not be determined.

3. **RESULTS OF CHECKS CARRIED OUT AT THE PRODUCT MARKETING STAGE AND THE METHODS USED TO DETECT IRRADIATED FOODS**

The Member States submitted the following information:

3.1. **Austria**

115 samples were checked for ionising radiation treatment. None were found to be irradiated.

Food analysed	Number of analysed samples: 115		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Basil	3	0	EN 1788 EN 13751
Chilli	1	0	EN 1788 EN 13751
Curry	1	0	EN 1788 EN 13751
Curcuma	1	0	EN 1788 EN 13751
Marjoram	2	0	EN 1788 EN 13751
Oregano	3	0	EN 1788 EN 13751
Paprika	7	0	EN 1788 EN 13751
Pepper	6	0	EN 1788 EN 13751
Rosemary	2	0	EN 1788 EN 13751
Thyme	4	0	EN 1788 EN 13751
Cinnamon	1	0	EN 1788 EN 13751
Herbal tea	47	0	EN 1788 EN 13751
Chicken	13	0	EN 1786
Duck	15	0	EN 1786
Goose	9	0	EN 1786
TOTAL	115	0	
Total in % of analysed samples	100	0	

3.2. Belgium

In total, 148 samples were analysed. None were found to be irradiated.

Food analysed	Number of analysed samples: 148		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled (origin)	
Frozen peeled decapitated shrimps	15	0	EN 1785 or EN 1788
Dried herbs and spices	5	0	EN 1785 or EN 1788
Frog legs	14	0	EN 1785 or EN 1788
Fresh strawberries	14	0	EN 1785 or EN 1788
Grated cheese	100	0	EN 1785 or EN 1788
Total	148	0	
Total in % of analysed samples	100	0	

3.3. Cyprus

No analytical checks were performed in 2005.

3.4. Czech Republic

In total, 78 samples were analysed. 8 samples were positive for irradiation and were not correctly labelled.

Food analysed	Number of analysed samples: 78		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Spices	28	2	EN 1788
Herbal tea products	20	3	EN 1788
Food supplements	7	3	EN 1788
Instant noodles	2	0	EN 1788
Fresh fruits	9	0	EN 1788
Poultry	2	0	EN 1788
Cacao powder	2	0	EN 1788
Total	70	8	
Total in % of analysed samples	90	10	

3.5. Germany

3 945 food samples were examined. 141 of these, i.e. 3.6 %, were non-compliant: 93 samples were incorrectly labelled and 48 were found to have been illegally irradiated.

Two samples were legally irradiated and correctly labelled.

The infringements are distributed very unevenly over product categories. In the group 'Asian noodle snacks, party snacks, pizza, TV snacks', 42 of 113 samples (37 %) had been illegally irradiated and/or were not correctly labelled. The same was true for 32 % of soups and sauces.

It should be noted that products from Asia accounted for most of the non-compliant samples.

Food analysed	Number of analysed samples: 3945		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, but irradiation unauthorised and/or not correctly labelled	
Milk/milk products	52	0	EN 1788 EN 1787
Cheese with herbs	56	0	EN 1788 EN 1784 EN 1787 EN 13751
Butter with herbs	32	0	EN 1787 EN 1788 EN 1788 mod.
Eggs, egg products	5	0	EN 1784 mod.
Meat (including frozen meat, except poultry, game)	23	0	EN 1784 mod. EN 1786
Meat products (except sausages)	39	0	EN 1784 EN 1784 mod. EN 1786
Sausages	65	0	EN 1786 EN 1788 EN 1787
Poultry	151	0	EN 1786
Game	6	0	EN 1786 EN 1784
Fish and fisheries products	133	9	EN 1786 EN 1788
Crustaceans, shellfish, mussels and other aquatic animals including their products	225	6	EN 1786 EN 1788.L 12.01-1
Pulses	27	0	EN 1788
Soups, sauces	96	47	EN 1375 EN 1787 EN 1788 EN 13751
Cereals and cereal products	54		EN 1787 EN 1788

Food analysed	Number of analysed samples: 3945		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, but irradiation unauthorised and/or not correctly labelled	
Oil seeds	103	0	EN 1787 EN 1788
Nuts	148	0	EN 1375 EN 1784 EN 1787 EN 1788
Potatoes, parts of plants with high content of starch	19	0	EN 1787 EN 1788
Fresh vegetables, salad	53	0	EN 1787 EN 1788 EN 13751
Dried vegetables, vegetable products	70	0	EN 1375 EN 1787 EN 178 EN 13751 (Screening) L 00.00-42 ESR
Mushrooms, fresh	20	0	EN 1788 EN 1375
Mushrooms, dried or mushroom products	173	2	EN 1375 EN 1787 EN 1788 EN 13751 (Screening)
Fresh fruits	169	0	EN 1787 EN 1788 PSL
Dried fruits or fruit products	101	0	EN 1787 EN 13708
Cacao powder	24	0	
Teas, tea-like products	161	8	EN 1788 EN 1787 EN 13751 EN 13751 (Screening)
Ready-to-serve meals	35	4	EN 1786 EN 1787 EN 1788 EN 13751 (Screening)
Spices, including preparations and seasoning salt	1 385	8	EN 1784 EN 1787; EN 1788 EN 1375 EN 13751 (Screening) EN 13788

Food analysed	Number of analysed samples: 3945		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, but irradiation unauthorised and/or not correctly labelled	
Herbs	133	0	EN 1787 EN 1788
Dry prepared meals	52	3	EN 1787 EN 1788
Asian noodle snacks, party snacks, pizza, TV snacks	71	42	EN 1787 EN 1788
Food supplements	99	9	EN 1375 EN 1787 EN 1788 EN 13751 EN 13751 + EN 1788
Other	18	3	EN 1787 EN 1788
Total	3 798	141	
Total in % of analysed samples	96,4	3,6	

3.6. Denmark

No analytical checks were performed in 2005.

3.7. Estonia

No analytical checks were performed in 2005.

3.8. Greece

In total, 54 samples were analysed. None were found to be irradiated.

Food analysed	Number of analysed samples: 54		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated	
Herbs and spices	32	0	
Tea	12	0	
Fish and molluscs	10	0	
Total	54	0	
Total in % of analysed samples	100	0	

3.9. Spain

No information has been forwarded by this Member State on the results of checks carried out at the marketplace.

3.10. Finland

In total 274 samples were analysed. A total of 246 samples of dried spices and herbs were analysed. 6 samples were found to contain irradiated material. 21 food supplements were analyzed and 7 tested positive for irradiation.

None of the positive samples were adequately labelled and the irradiation facilities had no EU approval.

Food analysed	Number of analysed samples: 274		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Dried spices and herbs	240	6	EN 13751 EN 1788
Food supplements	14	7	EN 13751 EN 1788
Fruits and berries	7	0	
Total	261	13	
Total in % of analysed samples	95	5	

3.11. France

In total, 86 samples were analysed. 6 samples of herbs were positive for irradiation and not correctly labelled.

Food analysed	Number of analysed samples: 86		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated	
Spices and herbs	22	0	
Food supplements	21	0	
Tea and infusions	11	0	
Dried mushrooms	9	1	
Shrimps	10	0	
Fruits and vegetables	7	0	
Frogs legs	5	5	
Total	80	6	
Total in % of analysed samples	93	7	

Samples were screened for abnormally low microbiologic contamination and in that case, analysed with the CEN Method 1788.

3.12. Hungary

In total, 141 samples were analysed. 7 samples of herbs were positive for irradiation, of which 4 were correctly labelled.

Food analysed	Number of analysed samples: 141		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Herbs	38	0	EN 1788
Tea	96	3	EN 1788
Total	134	3	
Total in % of analysed samples	95	2	

3.13. Ireland

In 2005, 459 samples were analysed. 20 samples were positive for irradiation, and were not correctly labelled.

Food analysed	Number of analysed samples: 459		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Noodles	61	14	EN13751 for screening, confirmation by EN1788
Prawns	4	0	
Sauces, mustards & soups	28	3	
Seasonings/Stocks	22	1	
Fresh fruit	13	0	
Herbs & spices	169	2	
Coffee and tea (including herbal teas)	41	0	
Seeds	29	0	
Dried fruit and vegetables	6	0	
Flavourings	9	0	
Food supplements	44	0	
Miscellaneous	13	0	
Total	439	20	
% of total analysed	96	4	

3.14. Italy

In total, 112 samples were analysed. 5 samples of herbs were positive for irradiation and were not correctly labelled.

Food analysed	Number of analysed samples: 112		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Spices, herbs and vegetable extracts	107	5	EN 13784/2002 EN 13751 EN 1788
Total	107	5	
Total in % of analysed samples	100	5	

3.15. Latvia

No analytical checks were performed in 2005.

3.16. Lithuania

In total, 12 samples were analysed, none of which tested positive for irradiation

Food analysed	Number of analysed samples: 40		Method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated	
Spices and herbs	5	0	LST EN 13783:2004
Tea	7	0	LST EN 13783:2004
Total	12	0	
Total in % of analysed samples	100	0	

3.17. Luxembourg

In total, 40 samples were analysed, none of which tested positive for irradiation

Food analysed	Number of analysed samples: 40		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated	
Spices	10	0	EN 1788
Potatoes	10	0	EN 1788
Tea	10	0	EN 1788
Onion	10	0	EN 1788
Total	40	0	
Total in % of analysed samples	100	0	

3.18. Malta

No analytical checks were performed in 2005.

3.19. The Netherlands

In Total 792 samples analysed of which 31 samples proved to be irradiated. None of the irradiated samples were correctly labelled as such.

Food analysed	Number of analysed samples: 792		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated	
Cereal products	72	0	EN 13751 EN 1788
Dried vegetables	53	0	EN 13751 EN 1788
Dried legume	43	0	EN 13751 EN 1788
Dried fruit	215	0	EN 13751 EN 1788
Seed	5	0	EN 13751 EN 1788
Shrimps	54	0	EN 13751 EN 1788
Mixed herbs	20	2	EN 13751 EN 1788
Herbs & spices	199	3	EN 13751 EN 1788
Dietary supplements	100	26	EN 13751 EN 1788
Total	761	31	
Total in % of analysed samples	96	4	

3.20. Poland

In total, 120 samples were analysed. 4 samples tested positive for irradiation, none of which were correctly labelled.

Food analysed	Number of analysed samples: 120		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Dried herbs, spices and vegetable seasonings	48	4	EN 1788
Potatoes	10	0	EN 1788
Onion and garlic	16	0	EN 1788

Food analysed	Number of analysed samples: 120		CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated, not correctly labelled	
Poultry	4	0	EN 1788
Unshelled nuts	25	0	EN 1788
Prawns, fish	13	0	EN 1788
Total	116	4	
Total in % of analysed samples	97	3	

3.21. Portugal

No analytical checks were performed in 2005.

3.22. Sweden

During the year 2005, six samples, mainly poultry meat, have been taken. The method used to analyse irradiated food was according EN 1784.

The six samples analysed were not irradiated.

3.23. Slovakia

In total, 56 samples were analysed, none of which tested positive for irradiation

Food analysed	Number of analysed samples: 40		method used
	Result: non-irradiated	Result: irradiated	
Pistachio, different kind of nuts	43	0	GC
Cheese	9	0	GC
Duck	4	0	GC
Total	56	0	
Total in % of analysed samples	100	0	

3.24. Slovenia

During the year 2005, ten samples, herbs and spices were analysed, none of them tested positive for being irradiated.

3.25. The United Kingdom

The Food Standards Agency is aware of 657 products that were sampled by UK local enforcement authorities in 2005 and analysed using standardised detection tests for irradiated food. Of these 657 samples, 42 (six percent) were found to be irradiated. The 101 samples reported as 'inconclusive' were identified as intermediate using CEN method EN13751:2002 and were not analysed further; or were samples of 'low sensitivity' such that the mineral grain fraction of the samples was insufficient to carry out accurate analysis.

Food analysed	Number of analysed samples: 657			CEN method used
	Result: non-irradiated	Result: Inconclusive	Result: irradiated	
Dried herbs, spices and vegetable seasonings	267	36	20	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Cous Cous and dried seasonings	3	0	0	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Dried soup mixes	23	2	0	EN 13751:2002
Noodles and dried seasonings ^A	84	9	10	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Rice and dried seasonings	2	0	0	EN 13751:2002
Pasta and dried seasonings	2	0	0	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Mushrooms and edible fungi (dried and fresh)	4	0	0	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Dried fruit	16	0	0	EN 13751:2002
Fresh fruit	22	1	0	EN 13751:2002
Vegetables including onions	19	3	1	EN 13751:2002
Herbal teas	5	0	2	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Seafood i.e. shellfish, prawns, shrimps and fish	16	11	3	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Dried food ingredients	28	12	1	EN 13751:2002
Nuts	1	0	0	EN 13751:2002
Food supplements	18	27	5	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Miscellaneous ^B	4	0	0	EN 13751:2002; EN 1778:2001
Total	514	101	42	
Total in % of analysed samples	78	16	6	

3.26. Summary for the EU

The following table summarises the samples analysed and the results obtained for the EU as a whole:

Member State	Number of samples non-irradiated	Number of samples irradiated	% of samples irradiated, not correctly labelled
AT	115	0	0
BE	148	0	0
CY	NAC	NAC	NAC
CZ	70	8	10

Member State	Number of samples non-irradiated	Number of samples irradiated	% of samples irradiated, not correctly labelled
DE	3 798	143 (*)	3,6
DK	NAC	NAC	NAC
EE	NAC	NAC	NAC
EL	54	0	0
ES	NI	NI	NI
FI	264	13	5
FR	80	6	7
HU	134	7 (*)	2
IE	439	20	4
IT	107	5	5
LV	NAC	NAC	NAC
LT	12	0	0
LU	40	0	0
MT	NAC	NAC	NAC
NL	761	31	4
PL	116	6	4
PT	NAC	NAC	NAC
SE	6	0	0
SK	56	0	0
SI	10	0	0
UK	514 (**)	42	6
Total	6 724	281	4,0

NI: No information has been forwarded by the Member State.

NAC: No analytical checks were performed in 2005.

(*) Germany and Hungary found respectively 2 and 4 samples that were legally irradiated and correctly labelled.

(**) The UK classified 101 samples as inconclusive.

4. CONCLUSIONS

4.1. Results of checks carried out in irradiation facilities

Directive 1999/2/EC requires the Member States to inform the Commission about the results of checks in irradiation facilities, the categories and quantities of foods irradiated and the average doses applied.

In 2005, irradiation facilities had approval in 10 Member States.

Eight of the 10 Member States provided the information requested with respect to the food categories treated.

Due to this incomplete reporting, the precise amount of foods irradiated in the EU during 2005 is not known.

4.2. **Results of checks carried out at the product marketing stage**

In 2005, 16 Member States performed analytical checks and submitted the requested data. Four Member States informed the Commission that they did not perform analytical checks during the period covered by the present report.

The information submitted shows that during 2005, 4 % of samples were illegally irradiated and/or not correctly labelled. Of the 287 samples proven to be irradiated, only 6 were legally irradiated and correctly labelled.

The infringements are unevenly distributed over product categories. Products imported from Asia, especially Asian-type noodles and food supplements are particularly concerned. It should be noted that in 2005, there were no facilities in Asia approved by the European Community.

The Commission expects that the member States continue to focus controls on these products and that Member States will take the appropriate measures.

Differences between Member States regarding the results of controls could partly be explained by the choice of the samples and the performance of the analytical methods used.

4.3. **Deadline for the submission of the results of checks for the 2006 report**

The deadline for submitting to the Commission the results of checks performed in 2006, as required under Article 7(3) of Directive 1999/2/EC, is 30 April 2007.

V

(Announcements)

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION
POLICY

COMMISSION

STATE AID — ITALY

State aid No C 11/07 (ex N 476/06 and NN 14/06) — Misuse of rescue aid and compatibility of
restructuring aid to Ottana — Italy

Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty

(Text with EEA relevance)

(2007/C 122/04)

By means of the letter dated 4 April 2007 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Italy of its decision to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty concerning the abovementioned measure.

Interested parties may submit their comments on the measure in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Greffe
Office: SPA3, 6/5
B-1049 Brussels
Fax No: (32-29) 296 12 42

These comments will be communicated to Italy. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

SUMMARY

rescue aid but cannot accept an extension of the rescue aid beyond the six months period in view of the poor quality a restructuring plan. The guarantee was supposed to be terminated in January 2007. Italy did however not terminate the rescue aid.

I. PROCEDURE

1. On 23 February 2006, the Italian authorities notified the Commission a rescue aid to Ottana Energia Srl (*Ottana*) which was put into effect in 2005. In July 2006, the Italian authorities notified the Commission additional information on a restructuring project of the firm. The Commission's questions on the restructuring aid have so far only been answered in parts.

2. On 6 December 2006, the Commission with decision C (2006)5829 indicated that it had no objections against the

II. FACTS

3. Ottana Energia Srl is a local energy provider in Sardinia. At the end of 2005 it obtained a guarantee for a loan of EUR 5 million, which constitutes rescue aid. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ For more details see decision C(2006)5829, published on the Commission's website at:
http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/by_case_nr_nn2006_000.html#14

4. The restructuring project of the company foresees technical and employment restructuring. The technical restructuring essentially envisages a change from using BTZ fuel to bio-fuel. Costs are estimated around EUR 50 million, whereas no additional state aid shall be provided other than a prolongation of the repayment of the rescue aid over 12 years.

III. ASSESSMENT

5. The Commission notes that the rescue aid has not been terminated as required by the decision C(2006)5829. The Commission is therefore obliged to open proceedings under point 27 of the Guidelines on aid for rescue and restructuring of firms in difficulty ⁽²⁾.
6. The Commission does also not see yet how the illegal prolongation of the rescue aid could be compatible restructuring aid as the restructuring plan lacks until today essential elements indicating how the company would restore long term viability. Moreover, it is questionable whether a prolongation of the rescue aid for 12 years is necessary.
7. Furthermore, no precise information has been submitted clarifying the restructuring strategy, indicating credible forecasts for the future performance of the company and supporting the existence of a significant own contribution and compensatory measures. To this end the Commission is enjoining Italy to answer its previously raised questions.

TEXT OF LETTER

La Commissione intende informare l'Italia che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane in merito all'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

I. PROCEDIMENTO

- (1) Il 23 febbraio 2006 le autorità italiane hanno notificato alla Commissione un aiuto al salvataggio a favore di Ottana Energia Srl (Ottana) registrato con il numero NN 14/06, cui era stata data esecuzione il 29 dicembre 2005, ossia prima della notifica.
- (2) Con notificazione del 14 luglio 2006, registrata il 17 luglio con il numero N 476/06, le autorità italiane hanno notificato alla Commissione ulteriori informazioni sulla misura, incluso un piano di ristrutturazione.
- (3) Con lettera del 31 agosto 2006 la Commissione ha chiesto all'Italia ulteriori informazioni sul piano di ristrutturazione del caso N 476/06, senza tuttavia ricevere alcuna risposta entro il termine prestabilito.

- (4) Il 6 dicembre 2006 la Commissione, nella sua decisione C (2006) 5829 (in prosieguo "la decisione di salvataggio") ha indicato che non formulava obiezioni all'aiuto al salvataggio. Nella decisione si legge: "la Commissione conclude che l'aiuto in esame soddisfa i criteri ai fini della compatibilità con il trattato CE e pertanto non solleva alcuna obiezione nei confronti dell'aiuto stesso. La Commissione non può tuttavia concedere una proroga dell'aiuto per il salvataggio oltre ai sei mesi previsti a seguito della presentazione di un piano di ristrutturazione, in quanto tale piano non giustifica la suddetta proroga. La Commissione chiede quindi alle autorità italiane di revocare la garanzia a beneficio di Ottana Energia Srl entro 15 giorni dalla data di ricevimento della presente lettera".
- (5) In una riunione svoltasi il 18 dicembre 2006 la Commissione ha posto ulteriori domande alle quali le autorità italiane finora non hanno risposto. Tuttavia l'Italia, con posta elettronica del 20 dicembre 2006 ha risposto alle domande formulate il 31 agosto 2006. Il 19 gennaio la Commissione ha ricevuto i verbali di un accordo concluso il 9 gennaio tra Ottana e le autorità italiane concernente la futura ristrutturazione dell'impresa.
- (6) Con lettera del 20 febbraio 2006 le autorità italiane sono state invitate a confermare la mancata revoca della garanzia che avevano indicato nella riunione del 18 dicembre. Nella lettera si sottolineava che, in tal caso, la Commissione sarebbe stata costretta ad avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato. Con lettera dell'8 marzo 2006 l'Italia ha confermato che la garanzia per il prestito non era stata revocata.

II. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELL'AIUTO

1. Il beneficiario

- (7) Ottana è una società di servizi pubblici locali situata nella provincia di Nuoro in Sardegna. L'impresa produce energia elettrica e fornisce pressione di vapore d'acqua, acqua, nitrogeno e aria compressa. Ottana detiene il 2 % del mercato sardo dell'elettricità.
- (8) Ottana conta circa 115 dipendenti e nella decisione di salvataggio si era stabilito che può essere considerata una PMI ⁽³⁾. Tuttavia, dato che ha più di 50 dipendenti, Ottana non può essere considerata una piccola impresa.
- (9) La centrale elettrica di Ottana, che è stata costruita nel 1970, è stata rilevata da una controllata della società energetica internazionale AES Inc. nel 2001, ma nonostante un vasto programma d'investimento, non ha ottenuto i risultati previsti, in quanto un suo cliente fondamentale, Montefibre Spa, ha chiuso nel 2003. Nel 2005 la società è stata ceduta da AES alla holding SAE srl che ne ha acquistato le azioni.

⁽³⁾ Alla luce dell'articolo 2, paragrafo 1, in coordinato disposto con l'articolo 4, paragrafo 3, dell'allegato alla raccomandazione 2003/361/CE della Commissione, del 6 maggio 2003, relativa alla definizione di microimprese, piccole e medie imprese (GU L 124 del 20.5.2003, pag. 36).

⁽²⁾ OJ C 244, 1.10.2004, p. 2.

- (10) La centrale, dal 1970, non è stata sottoposta a nessun importante processo di ammodernamento. La centrale comprende essenzialmente due caldaie identiche per la produzione di pressione di vapore d'acqua e due turbine per la produzione di energia elettrica e vapore a due diversi livelli di pressione.
- (11) La società sostiene che il sistema di controllo della centrale è in buone condizioni, ma è alquanto arcaico per cui necessita di un numero molto elevato di addetti onde assicurarne il funzionamento e la manutenzione in maniera adeguata. Inoltre è stato affermato che varie iniziative di manutenzione sono state rinviate per mancanza di fondi.
- (12) Attualmente la centrale è alimentata ad olio combustibile a basso tenore di zolfo (indicato come BTZ) che rappresenta l'85 % dei costi della società. Pertanto Ottana si trova esposta a cambiamenti del prezzo del petrolio. Infatti, a causa dell'aumento di detti prezzi nel 2005 e nel 2006, la società non è più in grado di recuperare i costi. Dato che il sito è abbastanza remoto, il combustibile è trasportato per autocisterne.
- (13) Le autorità italiane sostengono che la liquidazione della società avrebbe gravi ricadute sul funzionamento di altre imprese localizzate nella zona industriale di Ottana, in quanto cesserebbero di essere erogati loro elettricità e vapore. Il fallimento della società comporterebbe il collasso dell'intero sito industriale di Ottana. Ciò equivarrebbe alla perdita di circa 800 posti di lavoro esistenti nel sito e di circa 200 nell'indotto.

2. L'aiuto al salvataggio

- (14) La misura di salvataggio prevedeva la concessione, da parte del ministero per lo Sviluppo economico, di una garanzia su un prestito di 5 milioni di EUR⁽⁴⁾. La garanzia doveva cessare 15 giorni lavorativi dopo la notifica della decisione di salvataggio, ossia al più tardi l'8 gennaio 2007.

3. Il piano di ristrutturazione

- (15) Il piano di ristrutturazione dell'impresa si prefigge di mantenere le attuali risorse umane e le infrastrutture esistenti. Esso individua come principale motivo del fallimento la dipendenza della società dall'olio combustibile e la sua incapacità di trasferire gli incrementi di prezzo dell'olio combustibile sul prezzo dell'elettricità. La riserva sarda di energia elettrica è infatti costituita da centrali a carbone che registrano costi minori. Pertanto Ottana mira a ridurre i costi diretti, in particolare quelli connessi con il combustibile e con il trasporto. La società ha preparato un piano di conversione per la centrale elettrica.
- (16) Le autorità italiane hanno infatti trasmesso alla Commissione un quadro dello sviluppo futuro dell'impresa che indica tre potenziali fasi di ristrutturazione. La fase uno

consisterebbe nel ripotenziamento di una caldaia della centrale in modo che possa utilizzare carbone fluido, mentre l'altra continua a funzionare con olio combustibile. Tuttavia, questo progetto, nel frattempo, sarebbe stato abbandonato in quanto nell'ultimo piano non figurano altri fondi all'uopo destinati.

- (17) La fase due consisterebbe nella conversione del secondo generatore dall'olio combustibile all'olio vegetale. In tal modo si prevede una riduzione delle emissioni che può essere utilizzata per acquistare e vendere "certificati verdi". Ciò sembra indispensabile per garantire il successo del piano in modo da compensare i prezzi più elevati dei biocombustibili rispetto a quelli dei combustibili fossili che, almeno per il momento, non possono essere portati allo stesso livello mediante una riduzione dell'accisa, in quanto a questo proposito non è stata ottenuta alcuna autorizzazione. La ristrutturazione tecnica prevede l'installazione di un nuovo impianto nella centrale elettrica in modo da consentire la produzione di energia elettrica mediante l'impiego di oli vegetali. I costi d'investimento sono stimati pari a 49 milioni di EUR.

- (18) La fase tre consisterebbe nell'utilizzazione, in futuro, del gas naturale mediante il cosiddetto gasdotto GALSI che collegherà l'Algeria all'Italia attraverso la Sardegna (il cui completamento non è previsto prima del 2009). Dato che non sono stati decisi i tempi della costruzione, questa fase è ipotetica e in ogni caso sarà attuata soltanto dopo che la realizzazione della fase due dovesse non risultare economicamente redditizia.

- (19) In seguito alla presentazione, per approvazione, del suo piano alla Regione Sardegna e ai sindacati, la società ha concluso un accordo con la Regione, il quale prevede il rilascio imminente da parte della Regione delle necessarie autorizzazioni per "la fase due".

- (20) Inoltre, il piano prevede una diminuzione dei costi fissi attraverso una ristrutturazione dell'organico, destinata a ridurre 45 posti di lavoro. Si prevede di ricorrere ad un piano di prepensionamento. Tuttavia non sono stati forniti chiarimenti al riguardo.

- (21) Il piano di ristrutturazione individua un fabbisogno finanziario di 44,6 milioni di EUR che sarà probabilmente finanziato mediante prestiti post-financing a lungo termine (32 milioni di EUR) nonché prestiti a breve (6 milioni) ed equity (6,6 milioni di EUR). Il capitale proprio, apparentemente, sarà finanziato da contributi del socio di maggioranza e dell'ingresso di nuovi soci. La struttura finanziaria avrà un rapporto debito/capitale proprio pari a 85/15. Il piano non fornisce altri chiarimenti al riguardo.

- (22) Inoltre, il piano indica che l'unico aiuto accordato dovrebbe consistere in una proroga dell'aiuto al salvataggio di 5 milioni di EUR, il cui rimborso sarà effettuato mediante i flussi di cassa generati dalla nuova iniziativa nell'arco di 12 anni dall'avviamento del nuovo impianto. Non è stato fornito alcun ragguglio su altre misure di aiuto fornite dallo Stato. Come si è già detto, l'accordo con la Regione prevede unicamente che quest'ultima rilasci le necessarie autorizzazioni.

⁽⁴⁾ Per maggiori chiarimenti cfr. la decisione C(2006) 5829, pubblicata sul sito della Commissione al seguente indirizzo:
http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/by_ca-se_nr_nn2006_000.html#14.

- (23) Non sono state fornite informazioni sullo sviluppo futuro dei mercati in cui opererà l'impresa. Le proiezioni finanziarie non forniscono nessun quadro di ipotesi ottimistiche/pessimistiche. Tuttavia, secondo le proiezioni finanziarie, la società registrerà un utile al netto delle tasse di circa 5 milioni di EUR a partire dal 2008 (fino al 2020) e le vendite dovrebbero ammontare a quasi 15 milioni di EUR per l'elettricità e a 27,5 milioni di EUR per i certificati verdi. Non sono state fornite informazioni dettagliate sulle vendite di certificati verdi, eccetto che si baseranno su 176 000 tonnellate di emissioni di CO₂ evitate all'anno.
- (24) Non sono state fornite informazioni sulle misure compensative.
- (25) Non vi sono indicazioni che l'Italia abbia approvato il piano di ristrutturazione di Ottana.

III. VALUTAZIONE

1. Attuazione abusiva dell'aiuto

- (26) La valutazione deve essere effettuata in base ai punti 25-27 degli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà ⁽⁵⁾ (in prosieguo "gli orientamenti") per le seguenti ragioni.
- (27) Secondo la decisione di salvataggio, il periodo di sei mesi stabilito al punto 25, lettera a), degli orientamenti per l'aiuto al salvataggio è scaduto. Benché l'Italia abbia effettivamente presentato un piano di ristrutturazione, che potenzialmente avrebbe potuto consentire di prorogare l'aiuto al salvataggio conformemente al punto 26 degli orientamenti, la Commissione ha posto fine alla potenziale proroga mediante la succitata decisione di salvataggio del 6 dicembre 2006 ⁽⁶⁾.
- (28) Malgrado la decisione suddetta, l'Italia non vi si è conformata né ha revocato la garanzia nonostante dovesse cessare 15 giorni lavorativi dopo la notifica, ossia entro l'8 gennaio 2007.
- (29) Di conseguenza si deve avviare il procedimento di cui al punto 27 degli orientamenti. Il punto 27 prevede l'avvio di un procedimento formale in quanto stabilisce che la Commissione "avvia il procedimento" se all'aiuto al salvataggio non è posta fine entro il termine stabilito.
- #### 2. Compatibilità a titolo di aiuto alla ristrutturazione
- (30) In caso di attuazione in modo abusivo dell'aiuto, la Commissione deve anche valutarne la compatibilità in base a tutti gli altri eventuali criteri. Il punto 20 degli orientamenti limita i criteri a quelli stabiliti negli orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione. L'aiuto al salvataggio potrebbe quindi essere autorizzato a titolo di aiuto alla ristrutturazione.
- (31) La Commissione riconosce, nella decisione di salvataggio, che Ottana può essere ammessa a beneficiare di aiuti alla ristrutturazione. Ciò implica che l'impresa, conformemente al punto 33 degli orientamenti, sia un'impresa in difficoltà. Tale caso si verifica quando un'impresa "non è in grado, con le proprie risorse o con le risorse che può ottenere dai proprietari/azionisti o dai creditori, di contenere perdite che, in assenza di un intervento esterno delle autorità pubbliche, la condurrebbero certamente al collasso economico, nel breve o nel medio periodo" (punto 9 degli orientamenti). Considerato il fatto affermato al punto 22 indicante che l'impresa apparentemente ora è in grado di ottenere prestiti per finanziare la sua ristrutturazione, la Commissione si chiede se Ottana continui ad essere un'impresa in difficoltà ai sensi degli orientamenti.
- (32) Inoltre, la Commissione dubita che il piano di ristrutturazione sia compatibile con gli orientamenti, ossia che il piano permetta di ripristinare la redditività a lungo termine dell'impresa (punti 34-37), che l'aiuto di Stato sia limitato al minimo, incluso un contributo reale e significativo dell'impresa beneficiaria (punti 43-45), nonché della prevenzione di indebita distorsione della concorrenza indotta dall'aiuto (punti 38-42).
- (33) In particolare, non è chiaro in che modo il piano di ristrutturazione permetterà alla società di ripristinare la redditività nel lungo periodo, dato che non contiene una strategia coerente per il futuro. Invece di compiere un'analisi economica dei mercati e delle opportunità future, il piano si limita ad elencare una serie di soluzioni alternative, alcune delle quali sembrano mettere già in discussione le misure previste nel piano. Un piano così vago rende estremamente difficile qualsiasi valutazione del ripristino della redditività nel lungo periodo.
- (34) In secondo luogo, il piano non individua misure interne precise atte a riorientare l'attività dell'impresa. Ad esempio, non è chiaro se interverrà una ristrutturazione dell'organico. Benché prevista nel piano originario, l'accordo tra l'impresa e le autorità italiane del 9 gennaio 2007 sembra ora indicare che Ottana nel frattempo ha abbandonato la ristrutturazione dell'organico. Infatti, fintantoché il sistema arcaico di controllo della centrale continuerà ad operare sembra effettivamente che richieda un numero alquanto elevato di addetti. D'altro canto ciò conferma il fatto che i miglioramenti qualitativi della produzione possono difficilmente essere conseguiti senza ammodernamento del sistema di controllo della centrale che, apparentemente, non è previsto. Quantomeno non sono state comunicate alla Commissione informazioni in proposito.
- (35) In terzo luogo, non sono state fornite proiezioni attendibili indicanti il ripristino della redditività. Ad esempio, non sono stati forniti altri chiarimenti a sostegno dell'aspettativa che la vendita di certificati verdi per 27,5 milioni di EUR nel 2008, quale indicata nel piano, sia realistica. Inoltre, non è chiaro in che modo Ottana sarà già redditizia nel 2008. Secondo la Commissione, questi dati di solito sono corroborati da una serie esauriente di ipotesi ottimistiche/pessimistiche. Del pari, la struttura finanziaria del progetto non sembra sostenibile con un rapporto debito/capitale proprio di 85/15.
- (36) Infine, non è chiaro se l'Italia abbia approvato il piano di ristrutturazione, conformemente al punto 59 degli orientamenti.

⁽⁵⁾ GU C 244 dell'1.10.2004, pag. 2.

⁽⁶⁾ Nella decisione di salvataggio, la Commissione ha dichiarato che il piano non può essere tuttavia qualificato come piano di ristrutturazione in quanto mancano vari elementi essenziali, tra cui un'analisi dettagliata del mercato, una descrizione particolareggiata dei costi di ristrutturazione, delle fonti di finanziamento e delle misure d'aiuto previste, nonché dati finanziari concreti, tra cui varie proiezioni della futura situazione della società al fine di dimostrare il ripristino della sua redditività nel lungo termine.

- (37) In aggiunta, il piano mette in discussione il fatto che l'aiuto si limiti al minimo necessario. Se la società, secondo le sue proprie previsioni, a prescindere dal fatto che possano essere piuttosto ottimistiche, sarà redditizia nel 2008, la Commissione non vede per quale motivo la garanzia dovrebbe essere rimborsata nell'arco di 12 anni.
- (38) Inoltre, la Commissione dubita che il beneficiario abbia effettivamente apportato un suo proprio contributo significativo. Il piano e le spiegazioni fornite dall'Italia indicano semplicemente che la società contribuirà alla ristrutturazione con i suoi mezzi propri, senza specificare dettagliatamente in che modo tali fondi siano generati. Quanto al conferimento di capitale da parte dell'azionista di maggioranza, non vi è indicato alcun impegno né in termini di tempo né di importo. Altrettanto dicasi per eventuali contributi di nuovi azionisti o per altri finanziamenti esterni. In altri termini, la Commissione ai fini della sua valutazione del contributo proprio in generale e per rispettare in particolare la soglia indicata al punto 44 degli orientamenti, richiede informazioni più concrete su finanziamenti esterni, di qualsiasi tipo, al piano ristrutturazione.
- (39) Alla Commissione non è neppure chiaro in che modo il piano fornisca adeguate misure compensative, conformemente al punto 38 in combinato disposto con il punto 41 degli orientamenti, dato che nel piano non sono indicate misure a tal fine.
- (40) Concludendo, la Commissione continua a dubitare della compatibilità del piano di ristrutturazione con gli orientamenti (7).

3. Altri motivi di compatibilità

- (41) Se una misura non può essere autorizzata in virtù delle deroghe di cui all'articolo 87, paragrafo 2, e dell'articolo 87, paragrafo 3, del trattato CE, può comunque essere compatibile con il trattato CE ai sensi dell'articolo 86, paragrafo 2, del trattato CE qualora sia necessaria per l'adempimento di un servizio d'interesse economico generale. Apparentemente Ottana svolge una funzione essenziale giacché fornisce vapore ad altre società situate nel sito industriale di Ottana. Tuttavia la Commissione attualmente non dispone di informazioni che le consentano di affermare che i criteri stabiliti nella giurisprudenza e Altmark siano soddisfatti (8).

IV. CONCLUSIONE

- (42) La presente decisione è da considerarsi come una decisione di avvio del procedimento formale di indagine ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE e del regolamento (CE) n. 59/1999 del Consiglio. La Commissione, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, invita l'Italia a inviare le sue osservazioni e a fornire qualsiasi informazione utile ai fini della valutazione dell'aiuto, entro il termine di un mese dalla data di ricezione della presente. Considerate le scarse risposte fornite alle precedenti richieste di informazioni della Commissione, la Commissione ingiunge l'Italia di fornire le seguenti informazioni:

Per il ripristino della redditività a lungo termine

- (a) un'analisi dettagliata dei mercati potenziali;
- (b) una decisione chiara su una strategia di ristrutturazione che discuta i vantaggi e gli svantaggi della soluzione prevista;
- (c) una descrizione più dettagliata della ristrutturazione (ad esempio: sono rinnovati anche i sistemi di controllo della centrale?);
- (d) la conferma che il gasdotto GALSI sarà costruito nonché informazioni sulla tempistica della costruzione;
- (e) una descrizione più dettagliata dei costi di ristrutturazione (i costi di ristrutturazione non corrispondono al finanziamento indicato);
- (f) previsioni esatte dei costi di produzione dell'energia elettrica qualora sia attuata la fase due (i calcoli dovrebbero precisare le misure di aiuto di Stato applicabili in Italia per i combustibili alternativi);
- (g) una spiegazione più approfondita dei ricavi generati dai certificati verdi e in particolare qualsiasi elemento di prova a sostegno delle ipotesi formulate;
- (h) dati finanziari concreti che comprendano le differenti ipotesi di situazione futura dell'impresa in modo da comprovare il ripristino della redditività nel lungo periodo; in assenza di siffatte previsioni concrete, comprendenti informazioni dettagliate sul calcolo dei ricavi delle vendite (indicazione del prezzo dell'elettricità e dei certificati verdi), la Commissione deve supporre che il piano non consenta all'impresa di ripristinare la propria redditività;
- (i) una spiegazione della ristrutturazione dell'organico nonché del relativo finanziamento.

Per l'aiuto limitato al minimo

- (j) l'indicazione precisa e concreta delle fonti di finanziamento e di qualsiasi misura di aiuto prevista; in assenza di siffatte spiegazioni, alla Commissione non è chiaro che il beneficiario abbia fornito un contributo proprio significativo;
- (k) la spiegazione tanto dei motivi per i quali sia necessaria la proroga di 12 anni dell'aiuto al salvataggio quanto dei motivi per cui l'aiuto non possa essere rimborsato prima, tenuto conto degli utili previsti; in mancanza di un'informazione plausibile, la Commissione deve supporre che l'aiuto alla ristrutturazione vada oltre il minimo necessario.

Per ridurre al minimo gli effetti distorsivi della concorrenza

- (l) informazioni sull'esistenza di misure compensative.

Per l'esistenza di un servizio di interesse economico generale

- (m) altre informazioni ed elementi di prova a sostegno della tesi secondo cui Ottana fornisce un servizio di interesse economico generale conformemente alla normativa esistente; in assenza di siffatta informazione la Commissione deve supporre che tale non sia il caso.

(7) Nella decisione di salvataggio la Commissione aveva già dichiarato che il piano non poteva essere qualificato come piano di ristrutturazione (cfr. nota 4 a piè di pagina).

(8) Sentenza del 24.7.2003 nella causa C-280/00, Altmark trans GmbH, Regierungspräsidium Magdeburg and Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH, Raccolta 2003, pag. I-7747.

- (43) La Commissione invita l'Italia a trasmettere immediatamente copia della presente a Ottana Energia.
- (44) La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio il quale dispone il recupero di qualsiasi aiuto illegale presso il beneficiario.
- (45) La Commissione avverte l'Italia che informerà gli interessati mediante pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della medesima nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Inoltre informerà gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE mediante pubblicazione di una comunicazione nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché l'autorità di vigilanza EFTA mediante invio di copia della presente. Tutti gli interessati suddetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di siffatta pubblicazione.'
-

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.4657 — Salzgitter/KW/RSE)
Candidate case for simplified procedure

(Text with EEA relevance)

(2007/C 122/05)

1. On 21 May 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertaking Salzgitter AG ('Salzgitter' Germany) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertakings Klöckner-Werke AG ('KW' Germany) and RSE Grundbesitz und Beteiligungs AG ('RSE' Germany) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Salzgitter: production, distribution and related services of various steel products, including flat steel products and steel tubes;
- for KW: production and distribution of industrial machines such as filling and packaging machines;
- for RSE: real estate holding company.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4657 — Salzgitter/KW/RSE, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.4693 — Veolia/Sulo)
Candidate case for simplified procedure

(Text with EEA relevance)

(2007/C 122/06)

1. On 22 May 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertaking Veolia Propreté, controlled by Veolia Environnement S.A. ('Veolia'; France), acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking SULO Verwaltungsgesellschaft mbH ('Sulo'; Germany) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Veolia: collection, disposal and recycling of waste for public and private sectors;
- for Sulo: waste management services.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4693 — Veolia/Sulo, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

Communication from the French Government concerning Directive 94/22/EC of the European Parliament and of the Council on the conditions for granting and using authorisations for the prospection, exploration and production of hydrocarbons ⁽¹⁾

(Notice regarding an application for an exclusive licence to prospect for oil or gas designated the 'Sancerre licence')

(Text with EEA relevance)

(2007/C 122/07)

By request of 31 October 2006, Thermopyles SAS, a company with registered offices at 190 rue de Fontenay, F-94300 Vincennes, applied for an exclusive five-year licence, designated the 'Sancerre licence', to prospect for oil or gas in an area of approximately 545 km² covering part of the departments of Cher and Nièvre.

The perimeter of the area covered by this licence consists of the meridian and parallel arcs connecting in turn the points defined below by their geographical coordinates, the original meridian being that of Paris.

Points	Longitude	Latitude
A	0,70° E	52,70° N
B	0,50° E	52,70° N
C	0,50° E	52,40° N
D	0,80° E	52,40° N
E	0,80° E	52,60° N
F	0,70° E	52,60° N

Submission of applications

The initial applicant and competing applicants must prove that they meet the requirements for obtaining the licence, specified in Articles 4, 5 and 6 of Decree No 2006-648 of 2 June 2006 concerning mining rights and underground storage rights (*Journal officiel de la République française* of 3 June 2006).

Interested companies may, within ninety days of the publication of this notice, submit a competing application in accordance with the procedure summarised in the 'Notice regarding the granting of mining rights for hydrocarbons in France' published in *Official Journal of the European Communities* C 374 of 30.12.1994, p. 11, and established by Decree No 2006-648 of 2 June 2006 concerning mining rights and underground storage rights. Competing applications must be sent to the Minister responsible for mines at the address below. Decisions on the initial application and competing applications will be taken within two years of the date on which the French authorities received the initial application, i.e. by 7 November 2008 at the latest.

Conditions and requirements regarding performance of the activity and cessation thereof

Applicants are referred to Articles 79 and 79(1) of the Mining Code and to Decree No 2006-649 of 2 June 2006 on mining and underground storage operations and the regulations governing mining and underground storage (*Journal officiel de la République française* of 3 June 2006).

Further information can be obtained from the Ministry of Economic Affairs, Finance and Industry (Directorate-General for Energy and Raw Materials, Directorate for Energy and Mineral Resources, Mining Legislation Office), 61, Boulevard Vincent Auriol, Télédéc 133, F-75703 Paris Cedex 13, (telephone: (33) 144 97 23 02, fax: (33) 144 97 05 70)

The abovementioned laws and regulations can be consulted at:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

⁽¹⁾ OJL 164, 30.6.1994, p. 3.

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.4700 — Deutsche Bank/AIG/Pushkino Logistics Park JV)

Candidate case for simplified procedure

(Text with EEA relevance)

(2007/C 122/08)

1. On 25 May 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertakings Deutsche Bank AG ('Deutsche Bank', Germany) and American International Group Inc. ('AIG', USA) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control over logistics properties and land in Moscow commonly known as Pushkino Logistics Park 1 ('PLP 1'), Pushkino Logistics Park 2 ('PLP 2') and Domodedovo Logistics Park ('DLP') by way of purchase of shares in a newly created entity, constituting a joint venture.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for undertaking Deutsche Bank corporation active in deposit and lending operations, issuing business, asset management, investment banking and financial services;
- for undertaking AIG: a company providing insurance and financial services;
- for undertaking PLP1, PLP2, DLP: logistics properties and land located in Moscow.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4700 — Deutsche Bank/AIG/Pushkino Logistics Park JV, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.4699 — Allianz/Selecta)
Candidate case for simplified procedure

(Text with EEA relevance)

(2007/C 122/09)

1. On 16 May 2007, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which Allianz SE ('Allianz', Germany) via ACP Vermögensverwaltung GmbH & Co. KG Nr. 4 d, ('ACP', Germany) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of Selecta AG and affiliated companies ('Selecta', Switzerland) by way of purchase of shares.
2. The business activities of the undertakings concerned are:
 - for Allianz: international insurer and financial services provider; active in life insurance, property insurance, asset management and banking services;
 - for Selecta: provision of vended food and beverage services, offering a diverse range of hot drinks, cold drinks, snacks and confectionery; sale of machines and machine parts.
3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.
4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax ((32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4699 — Allianz/Selecta, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.